

Leçon 10 Jiǔ diǎn bàn zài gōngyuán ménkǒu děng wǒ

Kèwén

九 点 半 在 公 园 门 口 等 我

Attends-moi à neuf heures et demie
devant l'entrée du parc

1. W: Zhè jǐ tiān méi yǒu fēng, tiānqì búcuò,

这 几 天 没 有 风, 天 气 不 错

wǒmen míngtiān qù gōngyuán sànbù, hǎo bù hǎo?

我 们 明 天 去 公 园 散 步, 好 不 好?

Xiān sànbù, ránhòu wǒ qǐng nǐ zài fànguǎnr chīfàn.

先 散 步, 然 后 我 请 你 在 饭 馆 儿 吃 饭。

W: Ces jours-ci il ne vente pas, le temps est agréable, veux-tu qu'on aille demain se promener dans un parc?

Après la promenade, je t'inviterai à manger au restaurant.

M: Hǎo a! Wǒ xiǎo shíhou chángcháng qù gōngyuán wánr.

好 啊! 我 小 时 候 常 常 去 公 园 玩 儿。

Wǒmen qù nǎ ge gōngyuán?

我 们 去 哪 个 公 园?

Běihǎi gōngyuán háishi Zhōngshān gōngyuán?

北 海 公 园 还 是 中 山 公 园?

M: Parfait! Quand j'étais petit, j'allais souvent dans les parcs m'amuser.

A quel parc irons-nous?

Au Parc Beihai ou au Parc Zhongshan?

W: Qù Běihǎi ba, Běihǎi hěn jìn.

去 北 海 吧, 北 海 很 近。

Fànguǎnr zài Běihǎi hòubianr.

饭 馆 儿 在 北 海 后 边。

W: Allons plutôt à Beihai, c'est tout près.
Le restaurant est derrière Beihai.

M: Hǎo.

好。

M: Bien.

W: Nǐ jiǔ diǎn bàn zài gōngyuán ménkǒu děng wǒ, zěnmeyàng?

你 九 点 半 在 公 园 门 口 等 我, 怎 么 样?

W: Tu m'attendras à l'entrée à neuf heures et demie, ça ira?

M: Jiǔ diǎn bàn tài zǎo. Wǒ shí diǎn yǐqián bù néng dào.

九 点 半 太 早。我 十 点 以 前 不 能 到。

M: C'est trop tôt neuf heures et demie. Je ne pourrai pas y être avant dix heures.

W: Nǐ píngshí jǐ diǎn qǐchuáng?

你 平 时 几 点 起 床?

M: A quelle heure te lèves-tu d'habitude?

M: Wǒ shàngxué de shíhou qī diǎn qǐchuáng,

我 上 学 的 时 候 七 点 起 床。

yīnwèi wǒ bā diǎn bàn shàngkè.

因 为 我 八 点 半 上 课。

Xiànzài wǒ tiān-tiā jiǔ diǎn qǐchuáng, jiǔ diǎn bàn chī zǎofàn.

现 在 我 天 天 九 点 起 床, 九 点 半 吃 早 饭。

Wǎnshàng chàbùduō shí'èr diǎn shuìjiào.

晚 上 差 不 多 十 二 点 睡 觉。

W: Quand j'allais à l'école, je me levais à sept heures, car les cours commençaient à 8 heures 30.

Maintenant je me lève tous les jours à neuf heures, je prends mon petit déjeuner à 9h30. Le soir je me couche à peu près à minuit.

W: Nǐ qǐchuáng qǐ de tài wǎn, shuì de yě tài wǎn.

你 起 床 起 得 太 晚, 睡 得 也 太 晚。

Nǐ míngtiān bié shuì-lǎn-jào, jiǔ diǎn cóng nǐ nàr zǒu.

你 明 天 别 睡 懒 觉, 九 点 从 你 那 儿 走。

wǒ jiǔ diǎn sān kè děng nǐ.

我 九 点 三 刻 等 你。

M: Tu te lèves trop tard, tu te couches aussi trop tard.

Demain ne fais pas la grasse matinée, pars à neuf heures (de chez toi). Je t'attendrai à 9h45.

M: Chà wǔ fēn shí diǎn ba.

差 五 分 十 点 吧。

W: Plutôt dix heures moins cinq.

W: Hǎo, hǎo. Nǐ zhīdao Běihǎi gōngyuán de qiánménr zài nǎr ma?

好, 好。你 知 道 北 海 公 园 的 前 门 儿 在 哪 儿 吗?

M: Bon, bon. Sais-tu où se trouve la porte principale du Parc Beihai?

M: Zhīdao zhīdao, méi wèntí.

知 道 知 道, 没 问 题。

W: Oui, oui, pas de problème.